

# Festival de Cine Global Dominicano

Temas Globales. Historias Personales

SANTO DOMINGO | SANTIAGO  
NAGUA | PUERTO PLATA  
CAP CANA | HAITÍ



**ALEMANIA**  
País de Honor

**GUIA DE PROYECCIONES**  
**FILM GUIDE**

6  
EDICION





## LAS CIUDADES THE CITIES

## SALAS Y AUDITORIOS VENUES

### **SANTO DOMINGO**

Teatro Nacional  
Auditorio Funglode  
Centro Cultural De Las  
Telecomunicaciones  
Cinemateca Dominicana  
Centro Cultural Mauricio Baez  
Palacio Del Cine  
UASD  
ITLA

### **SANTIAGO**

Centro Universitario  
Regionalde Santiago (Cursa)  
Palacio Del Cine

### **PUERTO PLATA**

Centro Universitario Regional  
del Atlántico (CURA)  
AHMSA MARINA

### **CAP CANA**

Fishing Lodge

### **NAGUA**

Centro Universitario Regional  
de Nagua (CURNA)

### **HAITI**

Puerto Principe

## CONTACTO CONTACT

### Palacio del Cine, Ágora Mall

Dirección:  
Av. John F. Kennedy Esq. Abraham Lincoln  
Santo Domingo  
Tel.: 809-472-2076



### Palacio del Cine, Blue Mall

Dirección:  
Av. Winston Churchill esq. Gustavo M. Ricart.  
Santo Domingo  
Tel.: 809-955-3086



### Palacio del Cine, Bella Terra Mall

Dirección:  
Av. Juan Pablo Duarte casi Esq. Estrella Sadhalá,  
Santiago  
Tel.: 809-681-7170



### Centro Cultural Mauricio Báez

Dirección:  
Mauricio Báez 175,  
Villa Juana, Santo Domingo  
Tel.: 809-238-5386



### Centro Cultural de las Telecomunicaciones

Dirección:  
Calle Isabel La Católica Esq. Emiliano Tejera,  
Ciudad Colonial, Santo Domingo  
Tel.: 809-633-3333



## 7 CAJAS 7 BOXES



ÓPERA PRIMA

"7 Cajas" es como "The Fast and the Furious" pero con carretilleros. Es una película paraguaya de acción, suspenso y romanticismo. Una película que ofrece suspenso, humor y un elenco súper atractivo.

Fast and the Furious with wheelbarrows, Paraguayan action-thriller-romance hybrid "7 Boxes" is a rollicking good time at the movies that offers breathtaking action and suspense, humor and appealing characters all in one visually flashy package. Indiewire

### VENUES | SALAS

#### DIRECTORES | DIRECTORS:

Juan Carlos Maneglia, Juan Sebastián Zelada

#### PAIS | COUNTRY:

Paraguay

#### IDIOMA | LANGUAGE:

Español, Guaraní con subtítulos en inglés |  
Spanish, Guaraní with subtitles in English

#### PUERTO PLATA | AMHSA MARINA

SABADO 17 8:00 PM

#### SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL

Jueves 15 7:00 PM

## EL ÚLTIMO ELVIS THE LAST ELVIS

## EL PÁRAMO THE SQUAD

ÓPERA PRIMA



Carlos Gutiérrez, un imitador de Elvis Presley, se verá obligado a elegir entre su sueño de convertirse en su ídolo o recuperar a su hija.

Carlos Gutiérrez, an Elvis impersonator, finds himself torn when he has to choose whether to pursue his dream of becoming an idol or taking care of his daughter.

ÓPERA PRIMA



Filmada en una verdadera base militar ubicada a 4.300 metros sobre en nivel del mar, con una cámara atada a cada uno de los personajes, la exquisita vista de un cielo gris y nublado no oculta el horror que encontrarán los soldados cuando entren a la base. "El páramo" es una mezcla de horror y guerra.

Filmed in a real military base some 13,000 feet above sea level with a camera strapped to each character, the exquisite gray sky and fog cannot mask the horror the soldiers will encounter as they enter the base. "The Squad" is a mix of horror and war.

### VENUES | SALAS

**NAGUA | CURNA**  
VIERNES 16 / 7:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
LUNES 19 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Armando Bo  
**PAIS | COUNTRY:**  
Argentina  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Jaime Osorio  
**PAISES | COUNTRIES:**  
Colombia, Argentina, España  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

### VENUES | SALAS

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
JUEVES 15 / 9:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
MIÉRCOLES 21 / 7:00 PM



Ramona busca obsesivamente a su hijo Osvaldo el cual ha desaparecido. Siguiendo el rastro de su hijo, la señora se encuentra con dos personajes de dudosa procedencia, los cuales la dirigen hacia nuevas pistas.

Ramona is obsessively searching for her son Osvaldo who has disappeared. Following her son's trail, she encounters two people of dubious character who send her on a different trail in her search.

Carlos y Mayito: Una misma Cuba ... dos Habanas distintas

Carlos and Mayito: The same Cuba ... two different Havanas

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
JUEVES 15 / 7:00 PM  
**SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA**  
DOMINGO 18 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Kenya Marquez  
**PAIS | COUNTRY:**  
México  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Ian Padrón  
**PAIS | COUNTRY:**  
Cuba  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | TEATRO NACIONAL**  
JUEVES 15 / 9:00 AM  
**SANTIAGO | CURSA**  
VIERNES 16 / 9:00 AM  
**PUERTO PLATA | CURA**  
MIÉRCOLES 14 / 9:00 AM

## LA SIRGA THE TOWROPE

## UNA NOCHE ONE NIGHT

ÓPERA PRIMA



ÓPERA PRIMA

Alicia, quien es víctima de un conflicto armado en su pueblo, decide fugarse hacia La Sirga, un hotel alejado que es de propiedad de su tío Oscar. Alicia piensa que está a salvo pero quizás lo mejor, sea escapar de nuevo.

Alicia, a victim of an armed conflict in her town, decides to flee to the Sirga, a hotel in the mountains owned by her uncle Oscar. Alicia thinks she will be safe but, it turns out, she might have to run away yet again.

"Una noche" cuenta la historia de dos adolescentes cubanos que enfrentan el dilema de abandonar la isla en busca de la promesa de una vida mejor en Miami. "Una noche" consiguió tres importantes premios en el Festival de Tribeca 2012; el de mejor actor, para Daniel Arrechaga; mejor cinematografía y mejor película, en la categoría de nuevos talentos.

"One Night" is the story of two Cuban teenagers who face the dilemma of leaving their home in search of a better life in Miami. "One Night" won three important prizes at Tribeca 2012: best actor for Daniel Arrechaga, best cinematography and best picture in the category of new talent.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
DOMINGO 18 / 7:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
JUEVES 15 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
William Vega  
**PAIS | COUNTRY:**  
Colombia  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Lucy Mulloy  
**PAISES | COUNTRIES:**  
Cuba | EEUU | Reino  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

### VENUES | SALAS

SANTIAGO | CURSA  
JUEVES 15 / 7:00 PM  
NAGUA | CURNA  
SABADO 17 / 7:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
VIERNES 16 / 7:00 PM

**ELLIOT AMA**  
**ELLIOT LOVES**

**LA MONTAÑA**  
**THE MOUNTAIN**

ÓPERA PRIMA



ÓPERA PRIMA

Relato de Nueva York salvajemente entretenido sobre Elliot, un joven gay visto tanto como un curioso niño de 10 años, que mantiene una intensa relación con su madre y, como un joven idealista de 21 años quien busca el amor en los lugares equivocados.

Wildly entertaining NYC tale of Elliot, a gay Dominican- American young man seen both as an inquisitive 10-year-old boy with an intense relationship with his mother and as an idealistic, 21-year-old searching for love in all the wrong places.

Conquistar la montaña más alta de la República Dominicana y del Caribe y, la montaña más alta de mundo... Jóvenes dominicanos han conquistado las dos.

The highest mountain in the Dominican Republic and the Caribbean and the highest mountain in the world...young Dominicans have scaled them both.

**VENUES | SALAS**

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
MARTES 20 / 9:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
VIERNES 16 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Terracino  
**PAIS | COUNTRY:**  
EEUU  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés con subtítulos en español | English with Spanish subtitles

**VENUES | SALAS**

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
JUEVES 15 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Tabaré Blanchard , Iván Herrera  
**PAIS | COUNTRY:**  
República Dominicana  
| Dominican Republic  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish



En "Chocó", del nuevo director Johnny Hendrix Hinestroza, la venganza resulta un plato que se sirve mejor al rojo vivo! Un himno colombiano de bajo presupuesto a la capacidad de recuperación y resistencia femenina.

In "Choco" by first time director Johnny Hendrix Hinestroza, revenge turns out to be a dish best served flaming hot! A low-budget Colombian hymn to female resilience and endurance.

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
SABADO 17 / 9:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
MARTES 20 / 7:00 PM  
**SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA**  
LUNES 19 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Jhonny Hendrix Hinestroza  
**PAIS | COUNTRY:**  
Colombia  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish



**6 AÑOS DE CINE GLOBAL**  
**6 YEARS OF GLOBAL FILM**



**TWA TIMOUN | TRES NIÑOS**  
**THREE KIDS**

**WHEN THE DRUM IS BEATING**  
**SEPTENTRIONAL: LOS GOLPES DEL TAMBOR**

HAITI



HAITI

“Tres amigos” enlazados por la vida --- Twa Timoun ofrece un raro atisbo en una realidad donde se junta la desesperación con la esperanza, el dolor inexpresable y una inquebrantable amistad.

“Three friends bound for life --- Twa Timoun offers a rare glimpse into a reality of despair, hope, of pain untold and friendship unshaken.

“Septentrional: Los golpes del tambor” sigue las grandes alegrías musicales de la Big Band Septentrional y sus 60 años detrás de la escena musical, así como su lucha dentro de la historia política y económica de Haití. Los tiempos difíciles y a veces inviabiles de la política en Haití ensombrecen el telón de fondo cultural del país, lo que puede explicar la mezcla infecciosa de estilo Dominicano-Cubano de la banda en 1940; sus cuernos y los tradicionales ritmos del vudú haitiano a través de los años. En Haití, la música es un arma!

“When the Drum Is Beating” follows the great musical joys of Haiti’s Big Band, Septentrional, and its 60 years on the musical scene within the context of Haiti’s political and economic history. The tough and sometimes untenable political events in Haiti often overshadow the country’s cultural backdrop, but may also shed some light on Septentrional’s infectious blend of Cuban and Dominican 1940’s-style, the typical horns and traditional Haitian Voodoo rhythms throughout the years. In Haiti, music is a weapon!

**VENUES | SALAS**

**PUERTO PRINCIPE**  
VIERNES 16 / 11:00 AM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Jonas d’Adesky  
**PAIS | COUNTRY:**  
Bélgica | Belgium  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Haitiano | Haitian Creole

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Whitney Dow  
**PAIS | COUNTRY:**  
USA | USA  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Ingles con subtítulos en español y creole  
| English with Spanish and Creole Subtitles

**VENUES | SALAS**

**PUERTO PRINCIPE**  
SABADO 17 / 8:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
DOMINGO 18 / 7:00 PM

## BILL CUNNINGHAM NEW YORK BILL CUNNINGHAM NEWYORK

## THE TENTS THE TENTS

I MUESTRA DE CINE DE MODA DEL FCGD



I MUESTRA DE CINE DE MODA DEL FCGD

El perfil del notable veterano y extraordinario entusiasta de la escena de la moda de Nueva York, el gran fotógrafo Bill Cunningham.

This is a profile of the noted and extraordinarily cheerful veteran of New York City's fashion scene, the great photographer Bill Cunningham.

Un primer vistazo tras bastidores de la Semana de la Moda de Nueva York, con la historia de cómo comenzó todo en la década de 1990. La historia contada por los "conocedores de la moda" y los Mejores Diseñadores: Betsey Johnson, Carolina Herrera, Donna Karan, Tommy Hilfiger, Zac Posen, etc.; los Editores de Moda más importantes de Harper's Bazaar, Elle, In-Style Magazine y otros periodistas de la industria de la moda.

First ever look behind-the-scenes at NY Fashion Week, with the history of how it all began in the early 1990's. Story told by the 'Fashion Insiders' and the Top Fashion Designers: Betsey Johnson, Carolina Herrera, Donna Karan, Tommy Hilfiger, Zac Posen, etc.; the Top Fashion Editors from Harper's Bazaar, ELLE, In-Style Magazine & other fashion industry journalists.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
MARTES 20 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Richard Press  
**PAIS | COUNTRY:**  
Estados Unidos | EEUU  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés | English

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
James Belzer  
**PAIS | COUNTRY:**  
Estados Unidos | EEUU  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés | English

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
MARTES 20 / 7:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
LUNES 19 / 7:00 PM

**9 MESES**  
**RENT A DAD**

**¿ALGUIEN HA VISTO A LUPITA?**  
**HAS ANYONE SEEN LUPITA?**

MIRADAS HISPANAS



MIRADAS HISPANAS

Fernando Díaz es un actor sin suerte que tiene unos treinta años de edad, uno de esos actores de segundo plano con sueños de éxito y fama y, que parece que nunca se realizan. Charo, Carmen y Clara tienen también unos treinta años de edad. Han tenido mucho éxito profesionalmente y son muy independientes. Y ellas, sí, tienen un plan!

Fernando Díaz is a luckless actor in his thirties, one of those background actors whose dreams of success and glory, never seem to come true. Charo, Carmen and Clara are in their mid thirties, very successful professionally and independent minded... and they have a plan!

Lupita, una excéntrica joven mexicana, se ve obligada a huir de su familia y tratar de llegar a los Estados Unidos, antes que sus seres queridos logren internarla en un sanatorio.

Lupita, an eccentric young Mexican woman is forced to run away from her family and wants to make it to the United States before her family has her committed to a mental institution.

**VENUES | SALAS**

**NAGUA | CURNA**  
DOMINGO 18 / 7:00 PM  
**CAP CANA**  
VIERNES 16 / 8:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Miguel Perelló  
**PAISES | COUNTRIES:**  
España, Venezuela |  
Spain, Venezuela  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español/Spanish

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Gonzalo Justiniano  
**PAISES | COUNTRIES:**  
Chile | Argentina | EEUU | México | Alemania  
Chile | Argentina | US | Mexico | Germany  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español e inglés con subtítulos en español |  
Spanish & English with subtitles in Spanish

**VENUES | SALAS**

**NAGUA | CURNA**  
JUEVES 15 / 7:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
SABADO 17 / 9:00 PM

## DESCONOCIDOS UNKNOWNNS

## EL CAPITÁN TRUENO Y EL SANTO GRIAL CAPTAIN THUNDER AND THE HOLY GRAIL

MIRADAS HISPANAS



MIRADAS HISPANAS

Desconocidos se trata sobre jóvenes actores que se convierten en víctimas haciendo una película de terror... la de ellos.

Desconocidos is a story of a group of young actors who become victims while making a scary movie...their own movie.

Esta película es para quienes nos pasamos la infancia disfrutando de las aventuras del Capitán Trueno y sus inseparables amigos Crispín y Goliat - Un film de aventuras.

For those of us who spent our childhoods enjoying the adventures of Captain Thunder and his inseparable friends, Crispin and Goliath, now a full-length film.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
DOMINGO 18 / 9:00 PM  
SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA MALL  
MIÉRCOLES 21 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Andrés Ramírez  
**PAISES | COUNTRIES:**  
Puerto Rico | USA  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Antonio Hernández  
**PAIS | COUNTRY:**  
España | Spain  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BÁEZ  
VIERNES 16 / 7:00 PM  
PUERTO PLATA | AMHSA MARINA  
DOMINGO 18 / 8:00 PM

## LA SUERTE EN TUS MANOS ALL IN

MADRID, 1987  
MADRID, 1987

MIRADAS HISPANAS



MIRADAS HISPANAS



Una divertida comedia romántica donde el amor y el azar avanzan en una misma dirección: hacia la felicidad.

A romantic comedy where love and chance advance in the same direction: toward happiness

David Trueba examina en Madrid, 1987 una historia marcada por la discordancia de sus personajes, la juventud vs la vejez, la experiencia vs la inocencia, el hombre vs la mujer.

In Madrid, 1987 David Trueba examines a story marked by the conflicts of his characters: youth vs age, experience vs innocence, man vs woman.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
SABADO 17 / 7:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
LUNES 19 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Daniel Burman  
**PAISES | COUNTRIES:**  
Argentina | España |  
Argentina | Spain  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
David Trueba  
**PAIS | COUNTRY:**  
España | Spain  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
DOMINGO 18 / 7:00 PM  
SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA MALL  
MIÉRCOLES 21 / 7:00 PM

## VENTANAS AL MAR WINDOWS TO THE SEA

MIRADAS HISPANAS



Es la historia de un encuentro entre dos parejas que se conocen en una playa de Cozumel y que juntos vivirán una experiencia inolvidable.

This is the story of two couples who meet on a beach in Cozumel and share an unforgettable experience.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
SABADO 17 / 7:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
LUNES 19 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Jesús Mario Lozano  
**PAIS | COUNTRY:**  
México  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

## DAS LIED IN MIR | EL DÍA QUE NO NACÍ THE DAY I WAS NOT BORN



ALEMANIA PAIS DE HONOR

Durante una escala en Buenos Aires, Maria Falkenmayer escucha una canción infantil en español que la perturba. ¿De qué conoce ella, una joven alemana, esa melodía, esa letra? Maria intenta encontrar la respuesta, y en su búsqueda averigua toda la verdad sobre su familia, su origen y su identidad.

During a layover in Buenos Aires, Maria Falkenmayer hear a nursery rhyme in Spanish that she recognizes and disturbs her. What does this young German woman know about this melody, the lyrics? Maria intends to find the answer and, in her search, she discovers the truth about her family, her origin and her identity.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL DE LAS TELECOMUNICACIONES  
DOMINGO 18 / 5:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
MIÉRCOLES 21 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Florian Cossen  
**PAIS | COUNTRY:**  
Alemania | Germany  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Alemán con subtítulos en español  
| German with Spanish subtitles

ALEMANIA PAÍS DE HONOR



ALEMANIA PAÍS DE HONOR



Tras veinte años, su relación se ha deteriorado; Hanna y Simon parecen vivir más del pasado que de la confianza en un futuro juntos. Entonces se enamoran del mismo hombre y ninguno de los dos sabe de las escapadas sexuales del otro. Cuando la verdad sale a la luz, el trío encuentra una solución inesperada.

After twenty years of marriage, Hanna and Simon's marriage is at a crossroads as they live in the past with little confidence in their future. They both fall in love with the same man without either knowing what is happening initially. When they finally find out, the three find an unexpected solution.

Frank, de 40 años, tiene un tumor cerebral y le quedan pocos meses de vida. Quiere pasar el tiempo, que le queda con su esposa y sus hijos en una casita que recién construyó en la periferia. Esto será un desafío emocional para toda la familia.

Frank, 40, has a brain tumor and only has several months to live. He wants to spend what time is left to him with his wife and children in a small, recently built house. This is an emotional challenge for the entire family.

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL DE LAS TELECOMUNICACIONES**  
VIERNES 16 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Tom Tykwer

**PAÍS | COUNTRY:**  
Alemania | Germany

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Alemán con subtítulos en español  
| German with Spanish subtitles

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL DE LAS TELECOMUNICACIONES**  
JUEVES 15 / 7:00 PM  
**SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA MALL**  
SABADO 17 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Andreas Dresen

**PAÍS | COUNTRY:**  
Alemania | Germany

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Alemán con subtítulos en español  
| German with Spanish subtitles

**SCHULTZE GETS THE BLUES** | SCHULTZE GETS THE BLUES  
SCHULTZE GETS THE BLUES

**WESTWIND** | VIENTO DEL OESTE  
WHEN WE LEAVE

ALEMANIA PAÍS DE HONOR



ALEMANIA PAÍS DE HONOR

Tres mineros de Sajonia-Anhalt, en Alemania, son obligados a jubilarse. Uno de ellos descubre América, comienza a amar la música Cajún, se va a Texas y recorre completamente solo el sur de los Estados Unidos.

Three miners in the small village of Saxony-Anhalt, Germany are forced to retire. One of them discovers America through his love of Cajun music. He travels to Texas alone then all around the south to Zydeco country of Louisiana.

Westwind es la historia de dos hermanas que pasan un verano en un campo de entrenamiento. Allí, una se enamora de un chico de Hamburgo y planifica su escape con él a Alemania Occidental.

Westwind is the story of East German twin teenage girls at summer training camp in Hungary in 1988. One of the sisters meets and falls in love with a boy from Hamburg and begins planning her escape to West Germany.

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL DE LAS TELECOMUNICACIONES**  
SABADO 17 / 9:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
MIÉRCOLES 21 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Michael Schorr  
**PAÍS | COUNTRY:**  
Alemania | Germany  
**AÑO | YEAR:**  
**IDIOMA | LANGUAGE:**

Alemán con subtítulos en español  
| German with Spanish subtitles

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL DE LAS TELECOMUNICACIONES**  
SABADO 17 / 6:00 PM  
**SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA MALL**  
VIERNES 16 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Michael Schorr  
**PAÍS | COUNTRY:**  
Alemania | Germany  
**IDIOMA | LANGUAGE:**

Alemán con subtítulos en español  
| German with Spanish subtitles



## BUSCANDO A LARISA LOOKING FOR LARISA

## CHASING ICE PERSIGUIENDO EL HIELO

PARADA DOCUMENTAL



PARADA DOCUMENTAL

Los recuerdos plasmados en una caja de películas familiares compradas en un mercado desencadenan la búsqueda de la pequeña niña protagonista de los mismos. ¿Quién vendería en una feria sus recuerdos?

Memories stuffed into a box of family photos and old Super 8 videotapes bought at an antique shop unleash a search for the little blond girl who appears in them. Who would get rid of such mementos and why?

"Chasing Ice" es un filme en el que Orłowski y Balog le dan voz a uno de los problemas más cruciales de nuestros tiempos: celebrar la belleza del mundo en que vivimos y a la vez realzar las dificultades por las que pasa el planeta. Premio de la audiencia South by Southwest 2012

"Chasing Ice" is a film in which Orłowski and Balog give voice to one of the most crucial problems of our time. While celebrating the beauty of the world we live in, they examine the difficulties our planet is undergoing. Audience Prize South by Southwest 2012.

### VENUES | SALAS

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
MIÉRCOLES 21 / 9:00 PM  
**SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA MALL**  
LUNES 19 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Andrés Pardo Piccone

**PAIS | COUNTRY:**  
Mexico

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Jeff Orlowski

**PAIS | COUNTRY:**  
EEUU | USA

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish  
Inglés con subtítulos en español |  
English with Spanish subtitles

### VENUES | SALAS

**SANTO DOMINGO | TEATRO NACIONAL**  
LUNES 19 / 9:00 AM  
**SANTIAGO | CURSA**  
MIÉRCOLES 14 / 9:00 AM  
**NAGUA | CURNA**  
JUEVES 15 / 9:00 AM  
**PUERTO PLATA | CURA**  
VIERNES 16 / 9:00 AM

## HAPPY FELIZ

## FRANCESCO E IL PAPA | FRANCESCO Y EL PAPA FRANCESCO AND THE POPE

PARADA DOCUMENTAL



El secreto de la felicidad: "Happy" es una compilación de testimonios personales recogidos alrededor del mundo, mezclados con la más avanzada tecnología para darnos una comprensión mas profunda de nuestra emoción mas valorada.

The secret to happiness: "Happy" combines powerful human stories from around the world with cutting edge technology to give us a deeper understanding of our most valued emotion.



La película nos lleva tras los muros del Vaticano, enmarcada por la historia de Francesco, un niño de 11 años de edad, cuyo mayor deseo es cantar para el Papa en el coro de la Capilla Sixtina.

The film takes us behind the walls of the Vatican, framed by the story of Francesco, the 11 the-year-old boy whose biggest wish is to sing for the Pope in the choir of the Sistine Chapel.

PARADA DOCUMENTAL

### VENUES | SALAS

**SANTO DOMINGO | TEATRO NACIONAL**  
VIERNES 16 / 9:00 AM  
**SANTIAGO | CURSA**  
JUEVES 15 / 9:00 AM  
**NAGUA | CURNA**  
MIÉRCOLES 14 / 9:00 AM  
**PUERTO PRINCIPE**  
DOMINGO 18 / 8:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Roko Belic  
**PAIS | COUNTRY:**  
EEUU | USA  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés con subtítulos en español  
| English with Spanish subtitles

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Ciro Cappellari  
**PAIS | COUNTRY:**  
Alemania  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Italian with english subtitles  
| Italiano con subtitulos en inglés

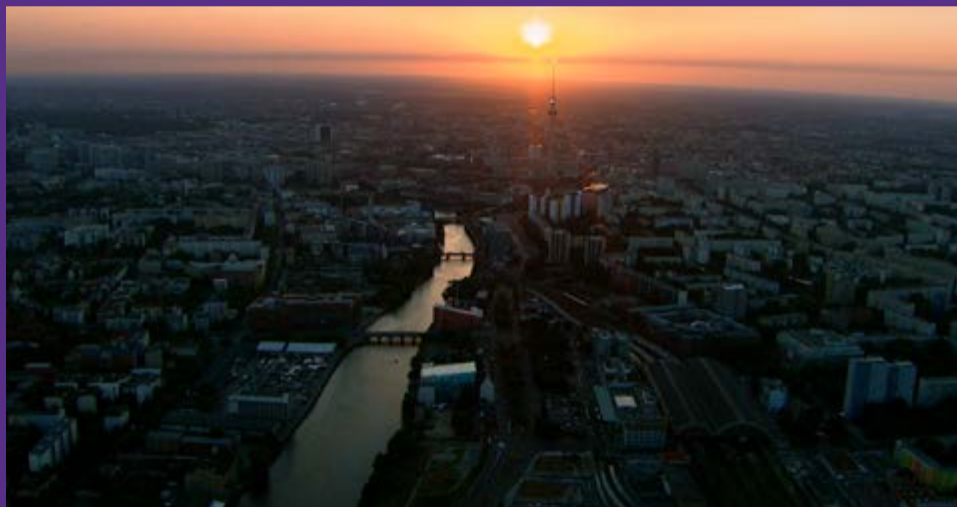
### VENUES | SALAS

**CENTRO CULTURAL DE LA TELECOMUNICACIONES**  
JUEVES 15 / 9:00 AM

## IN BERLIN EN BERLÍN

## KNUCKLEBALL! KNUCKLEBALL!

PARADA DOCUMENTAL



PARADA DOCUMENTAL

El director de fotografía Michael Ballhaus y el cineasta Ciro Cappellari hacen desfilar en el Berlín de hoy, a 20 individuos muy diferentes para esbozar el retrato de una metrópolis moderna y estimulante.

By accompanying 20 very different individuals in today's Berlin, cinematographer Michael Ballhaus and filmmaker Ciro Cappellari sketch a portrait of a modern, stimulating metropolis.

Documental lleno de acción centrado en los "knuckleballers" (lanzadores de nudillos) de las Grandes Ligas del 2011, Tim Wakefield y RA Dickey, quienes persiguen una forma caprichosa de arte en un mundo que valora la rapidez, la precisión y la rendición numérica de cuentas.

Action-packed documentary about the Major League's only knuckleballers in 2011, Tim Wakefield and R.A. Dickey, as they pursue a mercurial art form in a world that values speed, accuracy, and numerical accountability.

### VENUES | SALAS

**CENTRO CULTURAL DE LA TELECOMUNICACIONES**  
VIERNES 16 / 7:00 AM

#### DIRECTORES | DIRECTORS:

Michael Ballhaus,  
Ciro Cappellari

#### PAIS | COUNTRY:

Alemania/Germany

#### IDIOMA | LANGUAGE:

Alemán/inglés, subtítulos alemán e  
inglés/German with English subtitles

#### DIRECTORES | DIRECTORS:

Ricki Stern, Annie Sundberg

#### PAIS | COUNTRY:

EEUU | USA

#### IDIOMA | LANGUAGE:

Inglés con subtítulos en español  
| English with Spanish subtitles

### VENUES | SALAS

**SANTO DOMINGO | TEATRO NACIONAL**  
DOMINGO 18 / 7:00 PM

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA MALL**  
MARTES 20 / 7:00 PM

## LAS CARPETAS THE FILES

## SOMETHING FROM NOTHING: THE ART OF RAP SOMETHING FROM NOTHING: THE ART OF RAP

PARADA DOCUMENTAL



PARADA DOCUMENTAL

¿Puede un gobierno vigilar a sus ciudadanos? Cuatro puertorriqueños se enfrentan a su pasado al abrir sus carpetas, expedientes, producto de la vigilancia y persecución ilegal que realizaba el gobierno de Puerto Rico a personas u organizaciones de ideales diferentes a los establecidos. Desde su cotidiano vivir, nos contarán sus anécdotas, experiencias y las historias más íntimas de lo que sufrieron por esta persecución.

How fair is it for the government to control its citizens? Four Puerto Ricans confront their past when they open their "files", the records obtained of the illegal surveillance and persecution that the Puerto Rican government held against citizens and organizations that disagreed with the establishment. Through their daily life, they will tell us their stories, experiences and intimate feelings of the persecution they suffered. Taking their past as an example, we will confront the present.

"SOMETHING FROM NOTHING: THE ART OF RAP" un documental sobre la música rap y su ascenso a la fama mundial. "El hip hop no inventó nada ... el hip-hop reinventó todo". – Grandmaster Caz

"SOMETHING FROM NOTHING: THE ART OF RAP", a documentary on rap music and its rise to global prominence. "Hip-hop didn't invent anything ... hip-hop reinvented everything". – Grandmaster Caz

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
MARTES 20 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Maite Rivera Carbonell  
**PAISES | COUNTRIES:**  
PUERTO RICO | ESPAÑA  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**DIRECTORES | DIRECTORS:**  
Ice -T  
**CO-DIRECTOR:**  
Andy Baybutt  
**PAIS | COUNTRY:**  
UK  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés | English

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | TEATRO NACIONAL  
SABADO 17 / 7:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
DOMINGO 18 / 7:00 PM

## DEL FONDO DE LA NOCHE DEL FONDO DE LA NOCHE

PARADA DOCUMENTAL



Los momentos finales de la dictadura de Leónidas Trujillo en la República Dominicana a través de tres personajes decisivos en la lucha por la instalación de las libertades en su país: el político Juan Bosch, el poeta nacional Pedro Mir, y la heroína y mártir Minerva Mirabal.

The final moments of the dictatorship of Leónidas Trujillo in the Dominican Republic as seen through the eyes of three characters who play decisive roles in the struggle to recover their country's freedom: Juan Bosch, a politician, Pedro Mir, the national poet and the heroine and martyr Minerva Mirabel.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | CINEMATECA  
JUEVES 15 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Javier Balaguer

**PAIS | COUNTRY:**  
República Dominicana


**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español, subtítulos en Inglés.  
| Spanish English Subtitles



Descarga nuestros **apps móviles** y entérate de las últimas noticias, horarios de proyección, trailers, títulos, eventos y más!



Disponible en  
**Google Play**  
y el **App Store**

 DR Global Film Festival  
 @FCGDoficial

[www.festivaldecineglobal.org](http://www.festivaldecineglobal.org)

## A DANGEROUS METHOD UN MÉTODO PELIGROSO

## A DARK TRUTH A DARK TRUTH

SELECCION GLOBAL



SELECCION GLOBAL

Sensualidad, ambición y decepción constituyen la escena durante el momento clave cuando Carl Jung, Sigmund Freud y Sabina se unen y cambian para siempre el pensamiento moderno. Una película con Michael Fassbender, Viggo Mortensen y Keira Knightley.

Sensuality, ambition and deceit set the scene for the pivotal moment when Carl Jung, Sigmund Freud and Sabina come together and split apart, forever changing

El precio de la verdad es todo.

The price of truth is everything.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
DOMINGO 18 / 9:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
MARTES 20 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
David Cronenberg  
**PAIS | COUNTRY:**  
Francia, Irlanda, Reino Unido, Alemania, Canadá/  
France, Ireland, UK, Germany, Canada  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés con subtítulos en español |  
English with Spanish subtitles

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Damian Lee  
**PAIS | COUNTRY:**  
Canadá  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés | English

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
JUEVES 15 / 9:00 PM

### VENUES | SALAS

**LEHAVRE | EL HAVRE: EL PUERTO DE LA ESPERANZA**  
**LE HAVRE: THE PORT OF HOPE**

**FILLY BROWN**  
**FILLY BROWN**

SELECCION GLOBAL



Entretenido y emocional. Kaurismäki crea un mundo de solidaridad, optimismo y amor, siempre con el humor que ya se ha convertido en su marca.

Funny and moving! With his trademark deadpan humor intact, Kaurismäki creates a world of solidarity, optimism and love.



Una historia de ambición, esperanza, sueño, familia, amistad y el honor. Una joven cantante mejicana de Hip-Hop que ha llegado a la fama debe sobrellevar el encarcelamiento de su madre a través de la música.

A story of ambition, hope, dreams, family, freindship and honor. A young Mexican Hip-Hop singer has gained fame endures the incarceration of her mother through music.

SELECCION GLOBAL

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
MIÉRCOLES 21 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**

Aki Kaurismäki

**PAIS | COUNTRY:**

Francia, Finlandia |

France, Finland

**IDIOMA | LANGUAGE:**

Francés con subtítulos en español

| French with Spanish subtitles

**DIRECTORES | DIRECTORS:**

Youssef Delara, Michael D. Olmos

**PAIS | COUNTRY:**

EEUU/USA

**IDIOMA | LANGUAGE:**

Inglés con subtítulos en español

| English with Spanish subtitles

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | TEATRO NACIONAL**

MIÉRCOLES 14 / 7:00 AM

**SANTIAGO | BELLA TERRA MALL**

VIERNES 16 / 7:00 AM

**LES FEMMES DU 6ÈME ÉTAGE**  
**LAS MUJERES DEL SEXTO PISO | SERVICE ENTRANCE**

**MARIACHI GRINGO**  
**MARIACHI GRINGO**

SELECCION GLOBAL



SELECCION GLOBAL

¿Qué sucede cuando un serio y estricto corredor de bolsa, casado con una mujer almidonada y clasista, descubre las dependencias de los sirvientes españoles en el sexto piso del edificio de lujo donde vive y del cual es propietario?

What happens when a serious but uptight stockbroker, married to a starchy class-conscious woman discovers the Spanish servants' quarter on the sixth floor of the luxury building he owns and lives in?

Todo un reparto de lujo que incluye a Fabrice Luchini, Sandrine Kiberlain, Natalia Verbeke, Carmen Maura, and Lola Dueñas quienes le dan vida a este encantador cuento.

An all star cast featuring Fabrice Luchini, Sandrine Kiberlain, Natalia Verbeke, Carmen Maura, and Lola Dueñas bring this delightful fable to life.

"Mariachi Gringo" es un tour-de-force musical que explora la realidad de "perseguir los sueños" a través de las fronteras culturales, personales, sociales y geográficas. Ganadora del Festival de Cine de Guadalajara, mejor película y mejor actriz. ¡Orale, Mariachi!

"Mariachi Gringo" is a musical tour-de-force exploring the reality of "following your dreams" across cultural, personal, social and geographical borders. Winner of the Guadalajara Film Festival, best film and best actress. ¡Orale, Mariachi!

**VENUES | SALAS**

**SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA MALL**  
 JUEVES 15 / 9:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
 LUNES 19 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
 Philippe Le Guay  
**PAIS | COUNTRY:**  
 Francia | France

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
 Francés con subtítulos en español  
 | French with Spanish subtitles

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
 Tom Gustafson  
**PAIS | COUNTRY:**  
 México | USA

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
 Español, Inglés con Subtítulos en Español  
 | English, Spanish with Spanish subtitles

**VENUES | SALAS**

**PUERTO PLATA | CURA**  
 JUEVES 15 / 7:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
 VIERNES 16 / 7:00 PM



## THE BIG BLACK EL "BIG BLACK"

## TOUSSAINT LOUVERTURE TOUSSAINT LOUVERTURE

SELECCION GLOBAL



SELECCION GLOBAL

Bienvenido a la gran oscuridad: Once reglas para sobrevivir el purgatorio...

Welcome to the big black: Eleven rules to survive purgatory ...

Toussaint Louverture tenía 8 años cuando vio cómo su padre era lanzado al mar en el cabo de Santo Domingo por un comprador de esclavos que lo halló demasiado viejo e inútil. Toussaint Louverture llevará consigo estos horribles momentos que serán la base de su revolución y rebelión.

Toussaint Louverture was 8 when he saw his father violently thrown into the sea of the Cap of Santo Domingo by a slave buyer who thought he was too old and useless. Toussaint Louverture will keep these horrible memories in his mind and they will be the foundation for his revolution and rebellion years later.

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL  
VIERNES 16 / 9:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
LUNES 19 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Oliver Kyr

**PAIS | COUNTRY:**

Alemania | Germany

**IDIOMA | LANGUAGE:**

Inglés con subtítulos en español  
| English Spanish Subtitles

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Philippe Niang

**PAIS | COUNTRY:**

Francia/ France

**IDIOMA | LANGUAGE:**

Francés, subtítulos en Inglés  
| French w/English subtitles

### VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | CINEMATECA  
PARTE 1  
VIERNES 16 / 9:00 AM  
PARTE 2  
VIERNES 16 / 11:00 AM  
PARTE 1 Y PARTE 2  
DOMINGO 18 / 5:00 AM

**EDUCANDO A MAMÁ**  
GIRL IN PROGRESS

**MEDITERRANEAN BLUE**  
MEDITERRANEAN BLUE

TOCANDO RD



Como madre soltera, Grace (Eva Mendes) hace malabarismos con el trabajo, las facturas, y su romance con un médico casado. Su hija, Ansiiedad, planea un atajo directo a la edad adulta tras encontrar inspiración en las historias que está leyendo en la escuela sobre esa etapa de madurez. Lecciones de maternidad impartidas por una chica.

As single mom Grace (Eva Mendes) juggles work, bills, and her affair with a married doctor, her daughter, Ansiiedad, plots a shortcut to adulthood after finding inspiration in the coming-of-age stories she's reading for school. Lessons in motherhood taught by a little girl.

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
VIERNES 16 / 9:00 PM  
**SANTIAGO | PALACIO DEL CINEBELLA TERRA MALL**  
VIERNES 16 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Patricia Riggen  
**PAIS | COUNTRY:**  
EEUU

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés con subtítulos en español  
| English with Spanish Subtitles

TOCANDO RD



Puedes robar a tus amigos, a tus conocidos, al pueblo, pero nunca robes a la mafia.

You can steal from your friends, your acquaintances, from people in your town but you never steal from the Mafia.

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
SABADO 17 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Martín Garrido Barón  
**PAIS | COUNTRY:**  
España | Spain

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés con subtítulos en español |  
English with Spanish subtitles

**PARECES UNA CARRETA DE ESA' QUE NO LA' PARA NI LO' BUEYE'**  
**YOU LOOK LIKE A CARRIAGE THAT NOT EVEN THE OXEN CAN STOP**

**LA ÚLTIMA INTERVENCIÓN**  
**THE LAST INTERVENTION**

TOCANDO RD



En las periferias de la ciudad de New York vive Gladys y su hija, no conocen otra cosa que vivir juntas en el mismo espacio, aislado dentro de su mundo cerrado.

Gladys and her daughter live on the outskirts of New York City where they don't know anyone and no one knows them.

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
SABADO 17 / 7:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MAL**  
MIÉRCOLES 21 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Nelson Carlo De Los Santos Arias  
**PAISES | COUNTRIES:**  
Estados Unidos | Rep. Dom.  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español con subtítulos en inglés |  
Spanish with English subtitles

TOCANDO RD



Lo más difícil de abandonar es la familia. La familia de Melky planeaba una intervención. Ella tenía otros planes.

The hardest thing to quit is family. Melky's family planned an intervention. She had other plans.

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ**  
JUEVES 15 / 7:00 PM  
**PUERTO PLATA | CURA**  
VIERNES 16 / 6:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Giovanny Blanco  
**PAIS | COUNTRY:**  
USA | EEUU  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Inglés / Español | English / Spanish

# HOMBRE ÁRBOL TREE MAN

# POR AMOR FOR LOVE

TOCANDO EN CORTOS



TOCANDO EN CORTOS

Una comedia fantástica de acción y aventura, inspirada en el misterio que para los niños encierran los bosques y la naturaleza, contiene un mensaje ambientalista y busca crear conciencia sobre cómo las acciones de los seres humanos afectan el balance de los ecosistemas. Dirigido a toda la familia, es una película muda realizada originalmente con el propósito de exhibición privada.

A comic fantasy of action and adventure inspired by the mystery that forests and nature represent for children, the film contains an environmental message and a call for awareness of how the actions of humans can affect the balance of the ecosystems. Directed at the entire family, this silent film was originally made for private viewing.

Una mujer cariñosa. Un matrimonio perfecto. ¿Qué paso?

A loving wife. A perfect marriage. What went wrong?

## VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | FUNGLODE  
LUNES 19 / 9:00 AM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Fernando Rivas  
**PAIS | COUNTRY:**  
República Dominicana |  
Dominican Republic  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Cine mudo | Silent

## VENUES | SALAS

SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ  
JUEVES 15 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Mike Colla do  
**PAIS | COUNTRY:**  
EEUU | USA  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Spanish and English subtitles



Mientras muchos sueñan con irse del país, Miguel, un joven dominicano, vendedor de comida, solo sueña con quedarse en su isla y vivir con su amor de la niñez, Laura.

In Santo Domingo, while many young people are dreaming of pursuing another life in the United States, Miguel, a young Dominican who earns a living by selling food on the street, dreams of building his household on his island with his childhood love, Laura.

Mientras esperan a que llegue la policía, nuestros dos personajes masculinos revelan parte de sus vidas y descargan sus frustraciones entre sí.  
--- ¿Qué hacen aquí y quién los envió?

While waiting for law enforcement to arrive, our two male characters reveal bits and pieces about each other, and vent their frustrations at one another.  
--- What are they doing here and who sent them?

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
VIERNES 16 / 9:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Yanillys Perez  
**PAIS | COUNTRY:**  
EEUU  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

**VENUES | SALAS**

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ**  
JUEVES 15 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Paul Le Mos  
**PAIS | COUNTRY:**  
USA | EEUU  
**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español | Spanish

TOCANDO EN CORTOS



Tres niños, cansados de ser rechazados en un juego de béisbol, deciden hacer su propio juego.

Three boys, tired of always being rejected from the baseball team, decide to make up a game of their own.

TOCANDO EN CORTOS



Michelle es una chica común de 16 años. Obsesionada con las redes sociales, muestra su vida en la red sin darse cuenta de la importancia de la discreción.

Michelle is a normal 16-year-old girl. Obsessed with social media networks, she displays her life all over the Internet with no concern for the importance of discretion.

**VENUES | SALAS**

**SANTIAGO | PALACIO DEL CINEBELLA TERRA MALL**  
SABADO 17 / 7:00 PM

**DIRECTOR | DIRECTOR:**  
Joan Espino

**PAIS | COUNTRY:**  
República Dominicana

**IDIOMA | LANGUAGE:**  
Español con subtítulos en inglés  
| Spanish with English subtitles

**VENUES | SALAS**

**PUERTO PLATA | CURA**  
JUEVES 15 / 9:00 AM  
**NAGUA | CURNA**  
VIERNES 16 / 9:00 AM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
VIERNES 16 / 7:00 PM

**MÁS QUE UNA IMAGEN**  
MORE THAN JUST AN IMAGE

**CARGO DE CONCIENCIA**  
FEELING GUILTY

TOCANDO EN CORTOS



La apariencia física es lo más importante, por más que conservacionistas y desdichados digan lo contrario, pero la misma puede resultar falsa y muy peligrosa. ¿Cuánto estarías dispuesto a sacrificar por tu apariencia?

Physical appearance is important, regardless of what anyone says. In fact, the opposite is true but it may also result in bad or even dangerous situations. How much are you prepared to sacrifice for your appearance?

TOCANDO EN CORTOS



Pedro es un joven que vio morir a su madre por los maltratos que su padre le propinaba. Pedro busca romper las cadenas de violencia para cumplir la última promesa que le hizo a su madre.

Pedro is a young man who saw his mother die at the hands of his father who physically abused her. Pedro wants to break the vicious cycle of violence as a way of fulfilling his dying mother's wish and his promise to her.

**VENUES | SALAS**

**PUERTO PLATA | CURA**  
JUEVES 15 / 9:00 AM  
**NAGUA | CURNA**  
VIERNES 16 / 9:00 AM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
SABADO 17 / 7:00 PM

**VENUES | SALAS**

**PUERTO PLATA | CURA**  
JUEVES 15 / 9:00 AM  
**NAGUA | CURNA**  
VIERNES 16 / 9:00 AM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
JUEVES 15 / 7:00 PM

# CONCURSO DE CORTOMETRAJES SHORTFILMS CONTEST

## PANELES PANELS

### AMOR EN VANO LOVE IN VAIN

Joselito es un niño que nace en un hogar sin padre. Su madre, adicta a los juegos de azar y el alcohol, es en parte responsable por la actuación del protagonista.

Joselito is a little boy who was raised alone by his single mother who has a gambling addiction and an alcohol problem which have an effect on the protagonist's behavior.



**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ**  
SABADO 17 5:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
SABADO 17 / 7:00 PM

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ**  
SABADO 17 5:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
SABADO 17 / 7:00 PM

### DAGO DAGO

Dago, dirigente vandálico, hijo único de un matrimonio fallido. A Dago todos los conocen, es un bandido con facultad de hombre de palabra. Sus crímenes lo delatan, pero la persistencia de su madre, quien busca insertarlo en la sociedad, divide su vida. ¿Dónde termina Dago? ¿Muere a raíz de esta división?

Dago, the leader of a group of vandals, is the only son of a failed marriage. Everyone knows Dago; he is an honest thief who keeps his word. His crimes hang over his head but his mother's persistence to get him back into acceptable society causes him conflict. Where will Dago end up? Will the conflict kill him?







## DESOBEDIENCIA DISOBEDIANCE

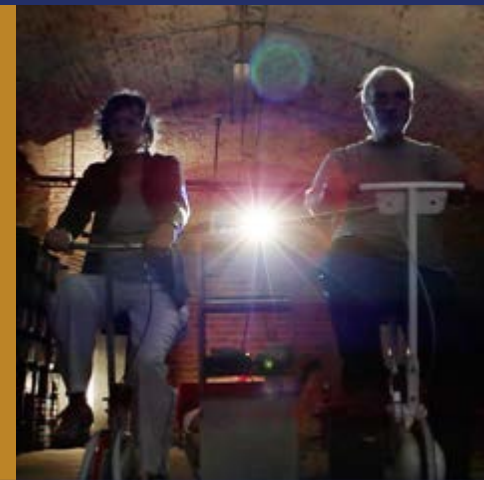
Michael, un joven con pocos recursos es fácilmente influenciado por John, su amigo del barrio, para que haga un trabajo sucio para él. La pregunta es ¿a qué precio?

Michael, a young man from a poor family, is easily influenced by John, his neighborhood friend, who gets him to do his dirty work. The question is: at what price?

## EL PRIMER DÍA THE FIRST DAY

Tras vivir en un bunker bajo tierra por 20 años, una pareja de ancianos decide poner fin al embotamiento vital en el que se encuentran inmersos.

After living in an underground bunker for 20 years, an elderly couple decides to put an end to the torpor in which they've been living.



SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ  
SABADO 17 5:00 PM  
SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL  
VIERNES 16 / 7:00 PM

SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ  
SABADO 17 5:00 PM

SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ  
SABADO 17 5:00 PM



## EL FOTÓGRAFO THE PHOTOGRAPHER

Carlos es un fotógrafo de guerra que busca escapar de las víctimas que aparecen en sus fotografías y que ahora lo persiguen.

Carlos, a war photographer, is trying to escape from the victims who appear in his photos and who are pursuing him now.

## MIRADA DE PAYASO THE LOOK OF A CLOWN

Maria Victoria relata cómo sobrevivió luego de nacer con dos estómagos. Ella comparte con algunos niños la alegría que nunca pudo tener cuando era pequeña.

Maria Victoria tells the story of how she managed to survive after being born with two stomachs. She shares her joy with some children as she herself was never able to have any when she was younger.





## EL PRISIONERO 614 PRISONER 614

Un prisionero es llevado ante un interrogador determinado. Uno de ellos se da cuenta de que consiguió más de lo que esperaba.

A prisoner is taken for interrogation but one of his interrogators gets more information than he bargained for.

## TALIÓN TALIÓN

Adrián venga la muerte de su mujer, sin saber realmente cómo ocurrieron los hechos que ocasionaron la tragedia.

Adrian avenges the death of his wife without really knowing how it happened or what provoked the tragedy.



**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ**  
SABADO 17 5:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE BLUE MALL**  
SABADO 17 / 9:00 PM

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ**  
SABADO 17 5:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
JUEVES 15 / 7:00 PM

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ**  
SABADO 17 5:00 PM

**SANTO DOMINGO | CENTRO CULTURAL MAURICIO BAEZ**  
SABADO 17 5:00 PM  
**SANTO DOMINGO | PALACIO DEL CINE AGORA MALL**  
VIERNES 16 / 7:00 PM



## UN PACTO CON LA SOLEDAD A PACT WITH SOLITUDE

Magnolia es una mujer mayor limitada físicamente y atada a una silla de ruedas, sus memorias y las paredes de su vieja casa. Un Pacto Con La Soledad nos abre las puertas a las emociones de la vejez y la búsqueda de la esperanza.

Magnolia is an elderly woman with physical limitations and is tied to a wheelchair, her memories and the four walls of her old house. The film opens the doors to emotion that accompany old age and the search for hope.

## SUBTERRÁNEO SUBTERRÁNEO

Después de un largo día de trabajo, Elena, interpretada por Julieta Rodríguez, toma el último metro de la noche. Vulnerable, se enfrentará a lo inesperado y desconocido. Subterráneo es un corto de suspenso que dialoga sobre mitos afro-dominicanos. Este corto también cuenta con las actuaciones de Socrates Montás y Dionis Rufino.

After a long day at work, Elena (played by Julieta Rodríguez) takes the last Metro home. Vulnerable, she will confront the unexpected and the unknown. "Subterráneo" is a short film of suspense that touches on Afro-Dominican myths. Others in the film include Socrates Montás and Dionis Rufino.





## SOPHIA SOPHIA

Adrián es un estudiante de clase media del país, con una vida rutinaria, cuyas prioridades son pasar la cinta que tenga en el PlayStation lo más rápido que pueda y dejar todo para después. Se encuentra en depresión, pues su novia y uno de sus mejores amigos le traicionan. Se ha encerrado en su mundo, ha abandonado la universidad y ha descuidado su aspecto físico. Su mejor amigo, Eduardo, le visita y busca convencerlo para que vuelva a estudiar. Indeciso, Adrián tiene que tomar una decisión que cambie su rumbo.

Adrian is student from a middle class family with a routine life. His priorities are to spend lots of time on his PlayStation and leave everything else for later. He falls into a depression as his girlfriend and one of his best friends cheat on him. He closes down and goes into his own world. He stops going to the university and stops taking care of himself and his appearance. His best friend, Eduardo, visits him and tries to convince him that he should get back into his studies. Undecided, Adrian has to make a decision to change the direction his life is heading

SANTIAGO | PALACIO DEL CINE BELLA TERRA MALL  
SABADO 17 / 7:00 PM

## PANELES PANELS

### Talleres de Actuación

### Acting Workshops

#### Sonya Smith

Hija de la actriz venezolana, nacida en Alemania, Ileana Jacket y padre de familia estadounidense Federico Albertini, Sonya Smith se da a conocer a principios de los años 1990 cuando interpreta a "Estrellita Montenegro", el personaje principal en Cara sucia, una telenovela venezolana que tuvo un rotundo éxito tanto en su país como en México, Colombia, Argentina y Perú. En 2005, Smith hizo su debut de Hollywood, interpretando a Angela LaSalle en Cyxork 7. En 2007 participa en otra película de Hollywood, Ladrón que roba a ladrón donde compartió créditos con los actores Fernando Colunga y Miguel Varoni entre otros. Puedes ver a Sonya en el FCGD, en la película Desconocidos.

#### Juan Pablo Llano

Juan Pablo Llano entró en el mundo de los modelos, era la imagen principal de la cerveza Costeña, Real, cigarrillos Boston, y participó en uno de los catálogos de la historia de la ropa interior de Amor. A nivel internacional, que ha hecho comerciales para Sunsil, Bayer, y los teléfonos móviles Contigo. Juan Pablo ha sido un miembro de la Colombiamoda y Colombiatex festivales de moda, y ahora está trabajando

#### Sonya Smith

Born in Germany, Sonya Smith is the daughter of Venezuelan actress Ileana Jacket and American father Federico Albertini. She launched her career in the early 1990s in the role of Estrellita Montenegro, the main character in Cara sucia, a Venezuelan soap opera that enjoyed huge success in her own country as well as Mexico, Colombia, Argentina and Peru. In 2005, Ms. Smith made her debut in Hollywood as Angela LaSalle in Cyxork 7. In 2007, she participated in another Hollywood film, Ladrón que roba a ladrón where she shared credits with Fernando Colunga and Miguel Varoni among others. Sonya will be at the DR Film Festival with the movie, Desconocidos.

#### Juan Pablo Llano

Juan Pablo Llano got into modeling as the main image for Costeña Beer, Real, Boston Cigarettes and also participated in a catalogue about the history of sexy underwear. On an international level, he made commercials for Sunsil, Bayer and Contigo Mobile Phones. Juan Pablo has been a member of the Colombiamoda and Colombiatex Fashion Festivals. He is currently working as an actor in several Teleset

como actor unas telenovelas de Teleset como el auténtico Rodrigo Leal, junto a figuras tan importantes como Jairo Camargo y Raquel Ercole. Hoy por hoy es una de los actores colombianos con mayor reconocimiento internacional y reside en la ciudad de Miami, donde a comenzado a incursionar en el mercado anglosajón de la televisión. Puedes ver a Juan Pablo en el FCGD, en la película Desconocidos.

---

Sábado Nov. 17, 11:00 am  
Auditorio Mauricio Báez  
Santo Domingo

## Sophie Rois

---

Sophie Rois nació 1961 en Ottensheim (Austria) y recibió su formación profesional de actriz a partir de 1983 en Wien. Tres años después se mudó a Berlín donde empezó su carrera como actriz en varias obras de teatro. Desde 1993, Sophie Rois pertenece al elenco artístico de la Volksbühne, donde trabajó con directores muy conocidos de teatro. Desde los años 90 actúa también en películas de cine y de televisión y ha participado en muchos largometrajes alemanes altamente premiados. Entre otros premios por su actuación ganó el Premio Alemán de Películas dos veces (2009: El arquitecto, 2011: Tres). Además en 2012 llegó a ser elegida actriz del año.

---

Sábado Nov. 17, 11:00 am  
CCT  
Santo Domingo

TV series as the authentic Rodrigo Leal, with other important actors like Jairo Camargo and Raquel Ercole. Today, he is one of the most internationally recognized Colombian actors. He lives in Miami where he is breaking into the English language television market. Juan Pablo will be at the DR Film Festival with the movie, Desconocidos.

---

Saturday Nov. 17, 11:00 am  
Mauricio Báez Auditorium  
Santo Domingo

## Sophie Rois

---

Sophie Rois was born in 1961 in Ottensheim (Austria) and received her professional training as an actress beginning in 1983 in Wien. Three years later she moved to Berlin where she began her acting career in various theaters. Since 1993, Sophie Rois has been part of the cast of "Volksbühne" where she worked with well-known theater directors. Since 1990, she also worked in film and television and many award winning German feature films. Among other acting awards, she won the German Film Award twice – in 2009 for The Architect and 2011 for Three. In 2012, she was chosen as actress of the year.

---

Saturday Nov. 17, 11:00 am  
CCT  
Santo Domingo

## Luis José López

---

José Luis López es un actor dominico-americano que ha hecho un sólida carrera en el cine, la televisión y el teatro. López protagonizó varias películas independientes, incluyendo Play Ball. Mientras que en la pantalla chica, López ha participado en Modern Family, CSI: NY, Undercovers, y CSI. Más recientemente, Luis José López apareció en la CBS Hallmark Hall de la Fama de la película Beyond The Blackboard. Citado por su trabajo valiente y auténtico, López recibió una nominación como Mejor Actor de Reparto en los 2011 Imagen Awards.

---

Sábado Nov. 17, 11:00 am  
CURNA  
Nagua

## Robmariel Olea

---

Robmariel estudió actuación en la Escuela de Arte Dramático de República Dominicana y posteriormente en Lee Strasberg Theater and Film Institute NYC. Como actriz ha actuado en los musicales Fama, Hairspray, Cabaret, Jesucristo Superstar, Sonrisas y Lágrimas, Annie, La Bella y la Bestia y El violinista en el Tejado. En el teatro ha participado en las obras Tres Mujeres Altas, Cárcel de Mujeres, El Último Instante, Palabras Encadenadas, La Verdad Sospechosa, En el Tiempo de las Mariposas y Por Gusto para Repertorio Español en la ciudad de New York. En 2003, recibe el Premio Casandra como mejor actriz.

## Luis José López

---

Luis Jose Lopez, is a Dominican-American actor who has made a solid career in film, television and stage. Lopez starred in several independent features including Play Ball. On the smaller screen, Lopez appeared in Modern Family, CSI: NY Undercover, and CSI. Most recently, Luis Jose Lopez appeared in the CBS Hallmark Hall of Fame movie Beyond the Blackboard. Cited for his fearless and authentic work, Lopez was nominated for Best Supporting Actor in the 2011 Imagen Awards.

---

Saturday Nov. 17, 11:00 am  
CURNA  
Nagua

## Robmariel Olea

---

Dominican actress and singer, Robmariel studied acting at the School of Dramatic Arts of the Dominican Republic then later at the Lee Strasberg Theater and Film Institute in New York City. As an actress, her musical roles include: Hairspray; Cabaret; Jesus Christ Superstar; The Sound of Music; Annie; The Beauty and the Beast and Fiddler on the Roof. In theater, she played in Three Tall Women, Women's Jail, The Last Moment as well as Palabras Encadenadas, La Verdad Sospechosa, In the Time of the Butterflies and Por Gusto as part of the Spanish Repertory in New York City. In 2003, she was given the Casandra Award for Best Actress.

Sábado 17, 11:00 am.  
Gran Teatro Del Cibao  
Santiago)

## Ramsés Jiménez

Actor y Director, Ramsés comenzó su carrera artística como actor de forma bastante inesperada en su primer año de universidad mientras buscaba una posición en producción, el director lo convenció audicionar para el papel principal en la película independiente Chicago Boricua, que finalmente consiguió. La película inició su carrera como actor y le dio paso a otros papeles importantes en películas como: Lets Go To Prison y Nothing Like The Holidays. Después de mudarse a Los Ángeles, Ramsés siguió su carrera de actuación en varias series de TV tales como: Law and Order, CSI Miami, CSI, In Plain Sight, Supah Ninjas y comerciales para marcas destacadas. Ramsés, además, a producido y dirigido pilotos para TV junto a Cicely y Zoe Saldaña. Recientemente participo como actor en varios episodios en la serie de Vin Diesel The Ropes.

Sábado 17, 11:00am.  
CURA  
Puerto Plata

(Saturday Nov. 17 11:00 am.  
Gran Teatro of Cibao  
Santiago)

## Ramsés Jiménez

Actor and Director, Ramses began his acting career in an unexpected way when, as a freshman at university, he was looking for a job in production on a film. The director met and convinced him to audition for the main part in the independent film, Chicago Boricua. He began his acting career with this film then went on to play other important parts in such films as Lets Go To Prison and Nothing Like The Holidays. After moving to Los Angeles, Ramses continued his acting career in various TV series such as Law and Order, CSI Miami, CSI, In Plain Sight, Supah Ninjas and commercials for important brands. Ramses has also produced and directed TV pilots with Cicely y Zoe Saldaña. He recently played in several episodes of Vin Diesel's TV series, The Ropes.

Saturday Nov. 17 11:00 am  
CURA  
Puerto Plata

## Paneles Profesionales

### Seminario HD SLDR de Philip Bloom

Seminario de un día que se caracterizará por la interacción con el público participante. Aprenda a sacar el mayor provecho a su cámara réflex digital DSLR. Técnicas de grabación de sonido. Análisis de una pieza. ¡Un gran segmento de creatividad con desglose de iluminación, pre-producción y mucho más!, Videocámaras sensor de gran tamaño y cómo obtener lo mejor de ellas, incluyendo la cámara Blackmagic. El placer del Time lapse.

Sábado Nov 10, 9:00 am a 5:00 pm.  
Palacio del Cine  
Ágora Mall

### MASTER CLASS con Philip Bloom

Clase Magistral del reconocido cineasta británico Philip Bloom. Durante dos intensivos días de aprendizaje e interacción con el gurú de las cámaras digitales HD, los participantes podrán aprovechar al máximo su cámara incluyendo ajustes y ópticas. Conocerán el Time lapse e incluso realizarán ejercicios prácticos de grabación que serán analizados junto al director.

Lunes 12 y Martes 13 de Nov. 9:00 am – 5:00 pm FUNGLODE  
Santo Domingo

## Professional Panels

### HD SLDR Seminar with Philip Bloom

This is a one-day seminar with ample interaction with the participating public. Learn how to get the most out of your DSLR digital reflex camera, sound recording techniques, analysis of a piece. A big chunk of creativity with breakdown of lighting, pre-production and so much more! Large Sensor Camcorders and how to get the best out of them, including the Blackmagic camera. The joy of Time lapse.

Saturday Nov 10, 9:00 am to 5:00 pm  
Palacio del Cine  
Agora Mall

### MASTER CLASS with Philip Bloom

A Master Class given by the renowned British filmmaker, Philip Bloom. This will be two-days of intensive learning and interaction with the guru of HD digital cameras. Participants can take the maximum advantage of his camera, including adjustments and optics. You will learn about time lapse and do practical filming exercises that will be analyzed with the director.

Monday 12 and Tuesday 13 Nov. 9:00 am – 5:00 pm  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Dirección de producción

---

Conversatorio conducido por Emiliano Otegui, laureado director de producción español.

Jueves 15, 9:00 am.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Cine Documental

---

**Panelistas:** Rigoberto López, Ciro Cappellari, Marta Checo y Agustín Cortés  
**Tema:** El cine documental se convierte en archivo y memoria de las culturas, representando historias particulares y colectivas, planteando discursos sociales e indagando en la realidad.

Jueves Nov 15, 10:00 am  
Cafe Filó, FUNGLODE  
Santo Domingo

## El valor del cortometraje

---

**Ponente:** Freddy Vargas  
**Taller:** un recorrido práctico por las diferentes facetas del cine: Guión, Dirección, Cámara, Montaje, Sonido, Iluminación, etc.... para que se comprenda todos los procesos que intervienen en la creación de un cortometraje.

Jueves Nov 15, 3:00 pm  
ITLA  
Santo Domingo

## Production

---

Panel discussion led by Emiliano Otegui, prize-winning Spanish producer.

Thursday Nov 15, 9:00 a.m.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Documentary

---

**Panelists:** Rigoberto López, Ciro Cappellari, Marta Checo and Agustín Cortés  
**Topic:** Documentary film as historical artifacts and repository of cultural memory, showing both personal and collective stories, exploring reality and introducing new social discourses.

Thursday Nov 15, 11:00 am  
Cafe Filó. Floor, FUNGLODE  
Santo Domingo

## Shorts

---

**Speaker:** Freddy Vargas  
**Workshop:** a practical review of the different aspects of cinema—script, direction, camera, cinematography, sound, lighting, etc.—to provide an understanding of all the processes that come together in the creation of a short film.

Thursday Nov 15, 3:00 pm  
ITLA  
Santo Domingo

## Promoción a costo cero

---

**Ponente:** José Rafael Sosa  
**Taller:** Como promover un filme a costo cero: ejercicio sólo para directores y productores independientes.

Jueves Nov. 15, 12:00 pm  
Café Filó, FUNGLODE  
Santo Domingo

## El papel de la prensa en la industria cinematográfica

---

**Panelistas:** Juan Carlos Arciniegas (CNN), Jorge Cámara (Hollywood Foreign Press), Carlos Gómez Iniesta (Cine Premiere – México) Alfonso Quiñones (Diario Libre), Armando Almánzar (Listín Diario) Félix Manuel Lora.  
**Tema:** La prensa y el cine: ¿amigos o enemigos?

Jueves 15, 11:00 am.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Taller sobre “Alto en el camino”, del director Andreas Dresen

---

(5 Premios del cine alemán 2012, incluyendo “Mejor Película”) Ponentes: Cooky Ziesche, nominada al Premio Alemán de Películas por su guión de “Alto en el camino”. Sabine Greunig, ganadora de el Premio Alemán de Películas por el diseño de vestuario en “Flores de cerezos – Hanami” (2008).

Viernes 16, 9:00 am a 12 m (1era parte), 2:00 pm a 4:00 pm (2da parte).  
Centro Cultural de las Telecomunicaciones  
Santo Domingo

## Zero-cost promotion

---

**Speaker:** José Rafael Sosa  
**Workshop:** How to promote a film for free: an exercise exclusively for independent directors and producers.

Thursday Nov. 15, 12:00 p.m  
Café Filó, FUNGLODE  
Santo Domingo

## The role of the media in the film industry

---

**Panelists:** Juan Carlos Arciniegas (CNN), Jorge Cámara (Hollywood Foreign Press), Carlos Gómez Iniesta (Cine Premiere – México), Alfonso Quiñones (Diario Libre), Armando Almánzar (Listín Diario) and Félix Manuel Lora.  
**Topic:** The media and the movies: friends or enemies?

Thursday Nov 15, 11:00 a.m.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Workshop on Stopped on Track

---

(winner of five 2012 German Film Awards, including “Best Picture”) Speakers: Cooky Ziesche, nominated for a German Film Award for her script for Stopped on Track. Sabine Greunig, winner of the German Film Award for costume design for Cherry Blossoms – Hanami (2008).

Friday 16, 9:00 am to 12 m (Part 1), 2:00 pm to 4:00 pm (Part 2).  
Centro Cultural de las Telecomunicaciones  
Santo Domingo

## Dirección de cine

---

Conversatorio a cargo de Lourdes Prieto Pérez-Castañeda, laureada directora y guionista cubana.

---

Jueves 15, 3:00 pm  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## El guión cinematográfico

---

Conversatorio conducido por el guionista Hiram Martínez ("Girl in Progress").

---

(Viernes 16, 10:00 am  
Biblioteca Juan Bosch, FUNGLODE  
Santo Domingo)

## Entertainment Branding: trailers, promos y openings

---

Ponente: Marty Wall.  
Taller: La importancia del "tráiler", las promos y los openings como herramienta del posicionamiento de tu marca.

---

Viernes 16, 3:00 pm  
ITLA,  
Santo Domingo

## Dirección de fotografía de cine

---

Conversatorio conducido por el director de fotografía Raúl Armando Rodríguez Cabrera.

---

Viernes Nov 16, 3:00 Pm.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Direction

---

Panel discussion led by Lourdes Prieto Pérez-Castañeda, prize-winning Cuban director and scriptwriter.

---

Thursday Nov 15, 3:00 pm  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Scripts

---

Panel discussion led by scriptwriter Hiram Martínez (Girl in Progress).

---

(Friday Nov 16, 10:00 am  
Juan Bosch Library, FUNGLODE  
Santo Domingo)

## Entertainment Branding: trailers, promos and openings

---

Speaker: Marty Wall.  
Workshop: The importance of the "trailer," promos and openings as tools for positioning your brand.

---

Friday Nov 16, 3:00 pm  
ITLA  
Santo Domingo

## Cinematography

---

Panel discussion led by director of photography Raúl Armando Rodríguez Cabrera.

---

Friday Nov 16, 3:00 P.m.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Contratos Cinematográficos

---

**Panelistas:** José María Cabral y Fernando Ramírez

**Tema:** La producción audiovisual requiere un alto grado de profesionalización y unos conocimientos económicos y jurídicos amplios, para poder coordinar con éxito todo el proceso de producción.

---

Viernes 16, 9:00 am  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Dirección del videoclip

---

**Panelistas:** Tabaré Blanchard, Daniel Duran, Jochy Fersobe, Pedro Urrutia, Alberto Zayas

**Tema:** Un panel donde estos directores ofrecen un punto de vista práctico, de todos los procesos que conlleva la realización, producción y postproducción de un clip musical.

---

Viernes 16, 11:00 am.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Dirección de arte, el diseño de escenografía y el vestuario

---

Conversatorio conducido por Nancy González Arzola, directora de arte, escenógrafa y vestuarista.

---

Sábado 17, 10:00 am.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Cinematographer contracts

---

**Panelists:** José María Cabral and Fernando Ramírez

**Topic:** Audiovisual production requires a high level of professionalization and broad economic and legal knowledge to coordinate the full production process successfully.

---

Friday Nov 16, 9:00 am.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Directing Video Clips

---

**Panelists:** Tabaré Blanchard, Daniel Duran, Jochy Fersobe, Pedro Urrutia, Alberto Zayas

**Topic:** A practical discussion by these directors on all the processes that come together in the filming, production and post-production of a music video.

---

Friday Nov 16, 11:00 am.  
FUNGLODE  
Santo Domingo

## Art direction, scenic design and costume design

---

Panel discussion led by Nancy González Arzola, art and scenic art director and costume designer.

---

Saturday Nov 17, 10:00 am  
FUNGLODE,  
Santo Domingo

## Premiere Pro vs Final Cut

---

**Ponente:** Jorge Mochón.

**Taller:** Pro y contras de los diferentes workflows en cada una de las aplicaciones, decide tú mismo qué software usar.

---

Viernes 16 10:00 am  
ITLA  
Santo Domingo

## La Ley de Cine de República Dominicana

---

Conversatorio a cargo de Carol Suarez y Laura Castellanos.

---

Sábado 17, 11:00 am  
Biblioteca Juan Bosch, FUNGLODE  
Santo Domingo

## La Actuación Cinematográfica

---

Conversatorio conducido por Ivana Chubbuck, reconocida profesora y coach de actuación.

---

Lunes 19, 10:00 am  
Biblioteca Juan Bosch, FUNGLODE  
Santo Domingo

## Dirección Cinematográfica Y De Fotografía

---

Conversatorio conducido por Ciro Cappellari, director, director de fotografía, guionista.

---

Jueves 15, 3:00 pm  
ITLA  
Santo Domingo

## Premiere Pro vs Final Cut

---

**Speaker:** Jorge Mochón.

**Workshop:** Strengths and weaknesses of the workflows in the two software applications. You decide which to use.

---

Friday Nov 16, 10:00 am  
ITLA  
Santo Domingo

## Dominican Republic's Film Law

---

Panel discussion led by Carol Suarez and Laura Castellanos.

---

Saturday Nov 17, 11:00 am  
Juan Bosch Library, FUNGLODE  
Santo Domingo

## Film Acting

---

Panel discussion led by noted teacher and acting coach, Ivana Chubbuck.

---

Monday Nov 19, 10:00 a.m.  
Juan Bosch Library, FUNGLODE  
Santo Domingo

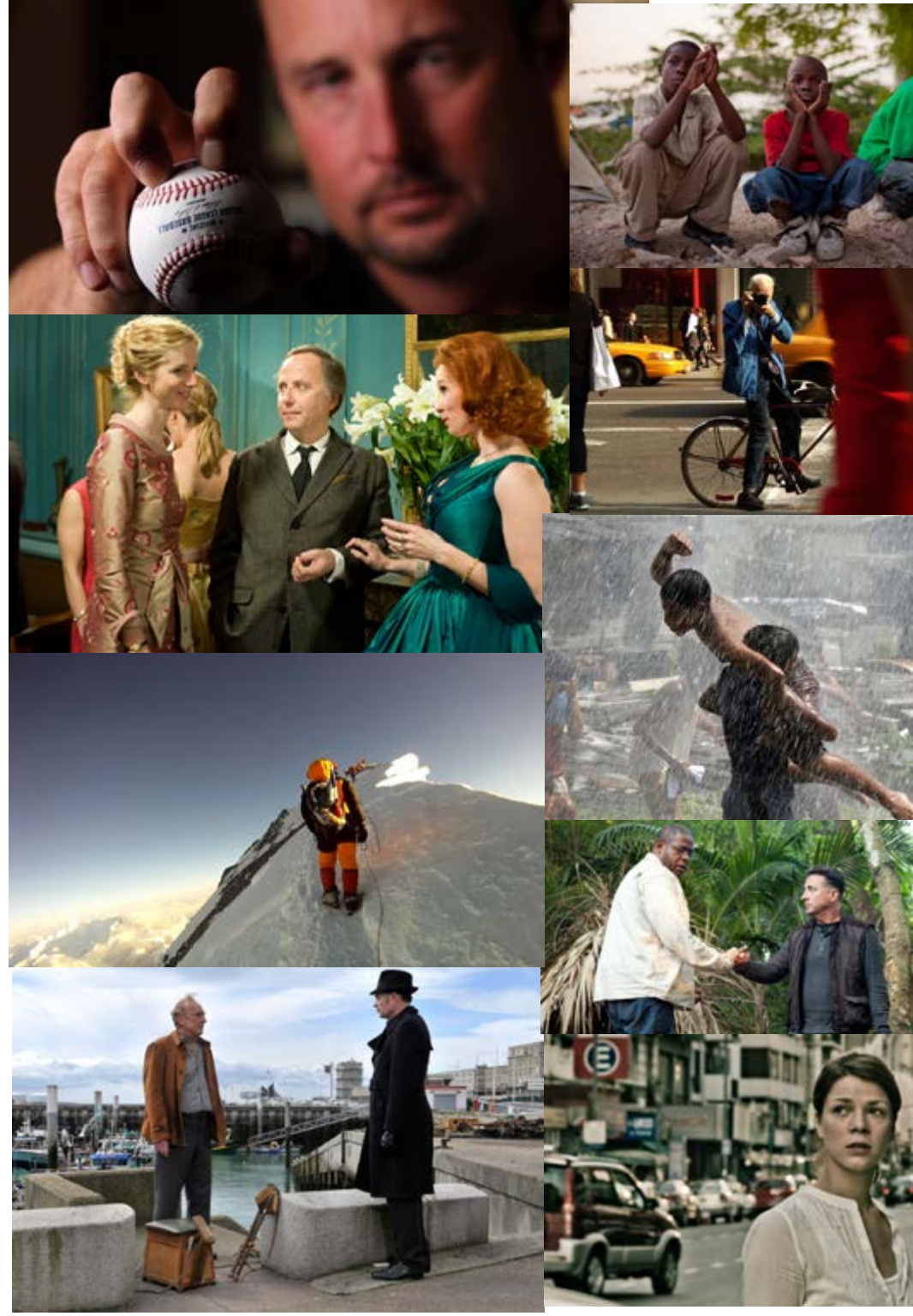
## Film Direction And Photography

---

Panel discussion led by Ciro Cappellari, director, scriptwriter and director of photography.

---

Thursday 19, 3:00 pm  
ITLA  
Santo Domingo





DIAMANTE DIAMOND



PLATINO PLATINUM



ORO GOLD



APOYO DE WITH SUPPORT FROM



AMIGOS EL FESTIVAL FRIENDS OF THE FESTIVAL



@FCGdo oficial  
 DR Global Film Festival

www.festivaldecineglobal.org